



Zap Zoo, inovative Luxemburger Band, stellen am 9. Juni in der Kulturfabrik, ihr drittes selbstproduziertes Album der Öffentlichkeit vor.

Fortsetzung von Seite 9

expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D).* Tél. 22 50 45.

Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.*

Mo, 5.6.

am dag

Park Helfent - ein naturnaher Park, Treffpunkt beim Restaurant Lentze Park, *Helfenterbrück, 19h.*

junior

Nickel, der mit dem Fuchs tanzt, von Gertrud Pigor, nach Motiven des gleichnamigen Kinderbuches von Claude Boujon, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 85 40 21.

konterbont

Su-Mei Tse et Sophie MacCorquodale, visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Di, 6.6.

junior

Les gribouillis c'est permis, atelier pour enfants de 6 -12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

konferenz

L'Afrique au secours de l'Occident, par Anne-Cécile

Robert, CSC, 1er étage (1, rue Pietro Ferrero), *Arlon, 19h30.*

theater

Face au mur, Stück von Martin Crimp, in französischer Sprache mit deutscher Übertitelung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h.* Im Rahmen des Festivals "Perspectives". Tel. 0049 681 30 92-0.

Was ihr wollt, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Fudder fir de bloen Hirsch, mat der Mady Durrer a mam Joël Seiller, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

konterbont

Der Dschungel in der lateinamerikanischen Literatur, Dozenten der Hispanistik stellen eine Auswahl literarischer Texte vor, Botanischer Garten der Universität des Saarlandes, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 302-45 82.

Mi, 7.6.

konferenz

Garderie, nounou, maison relais, foyer de jour public ou privé, quand les parents travaillent, à qui confier les enfants, Haus vun de Bierger (5, rue d'Audun), *Esch, 19h30.*

musek

Giselle Reloaded, Ballettabend von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Switched, Musical von SchülerInnen des Angela Merici-Gymnasiums, Tufa, Großer

Saal, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Devices, D:qliq, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 73 62.

theater

Lorenzaccio, spectacle en langue allemande surtitré en français, d'Alfred de Musset, Centre dramatique, *Thionville, 19h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Face au mur, Stück von Martin Crimp, in französischer Sprache mit deutscher Übertitelung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h.* Im Rahmen des Festivals "Perspectives". Tel. 0049 681 30 92-0.

Fudder fir de bloen Hirsch, mat der Mady Durrer a mam Joël Seiller, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Do, 8.6.

junior

Îcônes, atelier pour enfants de 6 -12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.*

konferenz

Starke Frauen, Vortrag von Dr. Nargess Eskandari-Grönberg, Frauenbibliothek (Bleichstr. 4), *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 9 38 80 23.

musek

Marlene Kuntz, D:qliq, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 73 62.

Les bols chantants, avec Frédéric Nogray (bols chantant en cristal) et en deuxième partie: Piotrowicz/Stangl/Zaradny (musique expérimentale), Théâtre du Saulcy, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 31 56 13.

theater

Lorenzaccio, spectacle en langue allemande surtitré en français, d'Alfred de Musset, Centre dramatique, *Thionville, 20h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Fudder fir de bloen Hirsch, mat der Mady Durrer a mam Joël Seiller, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Toã, de Sacha Guitry, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Marianne Lorgé, Jacques Paquer et Norbert Rutili, mise en scène par Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

party/bal

Team 69, Best of Punkrock & Ska, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), *Saarbrücken, 22h.* Tel. 0049 681 9 38 86 30.

konterbont

Jupiter, Lesung von Hubert Colas nach einem Roman von Thomas Jonigk, Alte Feuerwache,

Saarbrücken, 19h. Im Rahmen des Festivals "Perspectives". Tel. 0049 681 30 92-0.

Fr, 9.6.

konferenz

Garderie, nounou, maison relais, foyer de jour public ou privé, quand les parents travaillent, à qui confier les enfants, Haus vun de Bierger (5, rue d'Audun), *Esch, 9h30.*

La maladie d'Alzheimer: Aspects cliniques, par Dr. Florence Desfrancois, Amphithéâtre, Bâtiment des sciences du campus Limpertsberg, *Luxembourg, 18h15.*

musek

Nils Wills Nonnett, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 18h - 20h.* Tél. 26 20 52-981 (en cas de pluie à l'intérieur).

12e rencontre Georges Brassens, avec le duo "Hommage à Brassens" et André Chiron, Ferme Madelonne, *Serpigny, 19h.* Tél. 0032 80 51 77 69.

Musical-Gala, Melodien von Gershwin, Bernstein und anderen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Zap Zoo, CD-Release, en avant-programme: Mack Murphy

& The Inmates, Kulturfabrik, *Esch, 19h30.* Tél. 55 44 93-1.

Brachial Drum Connection, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 22h.* Tel. 0049 651 9 91 10 83.

theater

Fudder fir de bloen Hirsch, mat der Mady Durrer a mam Joël Seiller, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Est-ce pour rire? Spectacle de l'atelier théâtre adultes, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 20h15.* Tél. 0032 63 38 95 73.

Toã, de Sacha Guitry, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Marianne Lorgé, Jacques Paquer et Norbert Rutili, mise en scène par Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

konterbont

Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h + 20h.*

Verrat und Intrigen in den Kaiserthermen, Erlebnisführung mit dem Tribun Mallobaudes, Kaiserthermen, *Trier, 18h.*

Jupiter, Lesung von Hubert Colas nach einem Roman von Thomas Jonigk, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h.* Im Rahmen des Festivals "Perspectives". Tel. 0049 681 30 92-0.

Campagne de sensibilisation

Dans le cadre de sa campagne de sensibilisation, le projet Equal organise une conférence-débat sur le thème: "Préjugés, stéréotypes et discriminations des personnes éloignées du marché de l'emploi". L'événement aura lieu le **14 juin** de 14 à 17 heures à la salle de conférence des soeurs franciscaines, 50, avenue Gaston Diderich à Luxembourg-Belair. L'objectif de cette conférence est de dépasser les préjugés et les stéréotypes concernant les demandeurs d'emploi très éloignés du marché du travail. La première partie sera consacrée à une présentation de ces discriminations, tandis que la deuxième proposera le débat sur les idées reçues et les moyens de les dépasser. Pour plus d'informations: www.equal.lu

Cover Design Contest

Die Kulturfabrik in Esch/Alzette plant eine Neuauflage des Kufa-Band Samplers. Diese zweite Ausgabe wird einen Song jeder Band beinhalten die in den Sälen der Kufa probt. Idee dahinter ist nicht der kommerzielle Profit, sondern die Promotion der Gruppen über die Grenzen des Landes hinaus. Deshalb wird der Sampler auch nicht im Handel erhältlich sein, sondern an Manager, Agenturen und Pressestellen in ganz Europa verschickt werden. Dem Ganzen fehlt eigentlich nur noch die adäquate Verpackung, weshalb das Kufa-Team junge und motivierte GrafikerInnen sucht, die Lust haben ihr Talent über

diese Plattform mit zu promoten. Technische Details gibt es unter: www.cd-press.lu/specs/cartonsleeve.pdf; www.cd-press.lu/specs/j_booklet.pdf und www.cd-press.lu/specs/cd_dvd_label.pdf Wer mitmachen will, kann seinen Vorschlag bis zum **30. Juni** an gilles@kulturfabrik.org oder per Post an die Kulturfabrik, c/o Concours Sonic Faces, B.P. 370, L-4004, Esch/Alzette schicken. Der oder die GewinnerIn des von LX5 mitorganisierten Wettbewerbs erhält entweder eine Freikarte für alle Kufa-Events während einem Jahr oder 250 €.

Sprungkraft im Alltag

Das Präventionszentrum für Toxikomanie (CePT) feiert dieses Jahr zehn Jahre Existenz und organisiert zu dieser Gelegenheit eine interaktive, an ein breites Publikum gerichtete Ausstellung mit dem Titel: "Trampolin - Sprungkraft im Alltag". Um verständlich darzustellen worin die Präventionsarbeit in Sachen Toxikomanie besteht und um zu zeigen, dass diese Arbeit bei weitem nicht nur Expertensache ist sondern, dass sie sich integral in den Alltag einbindet, werden am **15. und am 19. Juni** zwei Diskussionsrunden stattfinden. Austragungsort ist das Centre des Arts Pluriels Ed Juncker in Ettelbrück. In der ersten wird sich die Pädagogin Astrid Godard mit der "Sprungkraft im Alltag" beschäftigen und erläutern was Kinder und Eltern brauchen um ihr Wohlbefinden zu sichern. Vier Tage später wird sich der Pädagoge Roland Carlus mit den "Alcopops - Eine sanfte Verführung", befassen. Hier soll vor allem der expandierende Alkoholgetränkemarkt unter die Lupe genommen werden, zumal in seiner Wir-

kung auf Kinder und Jugendliche. Die Ausstellung selbst wird jeden Tag zwischen 14 und 20 Uhr geöffnet sein und das bis zum 20. Juni.

Festival de théâtre anglophone

Le "Festival des Sociétés Européennes Théâtrales Anglophones" (Feats 2006) est une compétition de quatre jours, langue anglaise, entre des troupes de théâtre venant de toute l'Europe. Chaque soir du **2 au 5 juin**, le public aura la possibilité d'assister à trois pièces de théâtre d'un acte. Le 3, 4 et 5 juin, à partir de 14 heures d'autres activités annexes et gratuites se dérouleront dans le cadre du festival, qui aura lieu au Centre des Arts Pluriels (Cape) à Ettelbrück. Afin de commémorer le trentième anniversaire de l'initiative Feats, la représentation du samedi soir sera suivie d'un repas. Pour plus d'informations et pour la réservation de tickets, contacter: info@feats2006.org ou consulter www.feats2006.org

Urgent Casting

La Ligue d'Improvisation Luxembourgeoise recherche activement des jeunes entre 16 et 22 ans, motivés et culottés, de toutes nationalités parlant au moins une de ces langues: luxembourgeois, français, allemand, anglais ou portugais. Les candidat-e-s devront être disponibles entre le **19 et le 30 juin** afin de pouvoir participer à un tour-nage. De nombreux avantages et des défraiements seront offerts aux participant-e-s. Pour s'inscrire et pour s'informer: impro@theatreinfo.lu, www.theatreinfo.lu ou par téléphone: 091 17 45 27.